



INTRO TO LEGAL
INTERPRETING:
STAFFING LEGAL
ASSIGNMENTS
AND THE
ARRAIGNMENT
PROCESS

Sunday, August 21, 2022
1:00pm-5:00pm ET via Zoom
0.4 PS CEUs (RID/BEI, or Legal in MI)

Presented by Anna McDuffie

Registration: \$60 (CEUs)
\$45 (no CEUs)
www.cwoodpd.com

CWOOD
Professional Development
ASL/ENG

DESCRIPTION

Are you interested in legal interpreting but don't know where to start? Are you an assignment coordinator but not sure who and how many interpreters to send to court? Join this workshop.

Anna will introduce the roles and responsibilities of the proceedings interpreter vs. interpreter for counsel vs. investigative interpreter. It is vital that any interpreter planning on taking legal assignments is well versed in these concepts in order to follow best practices in legal interpreting that have been set nationally. She will review the arraignment process with emphasis on the Guilty Plea Litany, which will involve participant group work and text analysis, using mock trial situations, to synthesize their understanding of basic court proceedings.

This workshop is also ideal for any interpreter schedulers to aid in strategic staffing of complicated legal cases. Assignment coordinators will be given some group work to make the day relevant to all. Interpreters curious about legal interpreting, new to legal interpreting, responsible for scheduling legal interpreters...this workshop is perfect for you!

OBJECTIVES

Participants will:

- Participants will be able to recognize the critical role schedulers play in properly staffing legally sensitive assignments.
- Participants will be able to decipher between Criminal, Civil and Juvenile court cases.
- Participants will be able to differentiate between proceedings interpreters, interpreter for counsel and investigative interpreter.
- Participants will be able to recognize the potential conflict an interpreter may face when asked to change roles in a legal setting.
- Participants will be able to outline the key elements of the guilty plea litany.



IRID is an Approved
RID CMP Sponsor for
continuing education
activities.



ABOUT THE PRESENTER

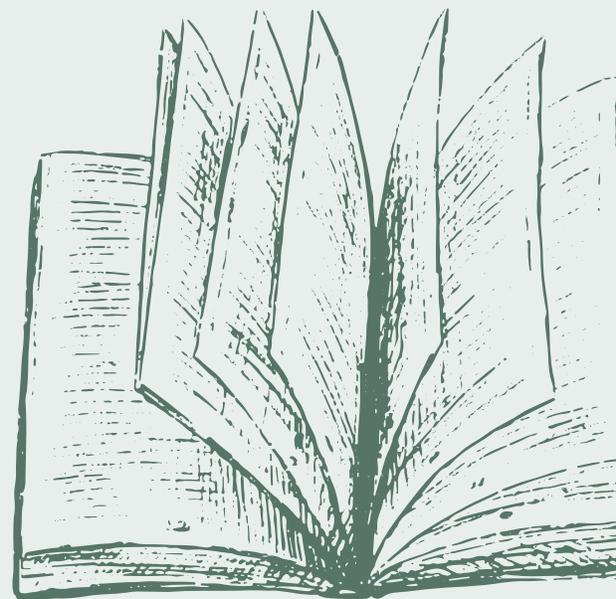
ANNA MCDUFFIE, BS, CI, CT, SC:L, NIC

A native of Atlanta, Anna McDuffie graduated from the University of Tennessee, Knoxville in 1996 with a Bachelor of Science in Interpreting for the Deaf. After graduation, she moved to Boston where she worked as a staff interpreter at the Learning Center for Deaf Children, a bilingual/bicultural school for the Deaf. She also worked part time at Boston University as an interpreter for various graduate programs.

Anna returned to Atlanta in 1999 and has been working as a freelance interpreter for the past 21 years. She earned a Certificate of Interpretation and Certificate of Transliteration from RID in 1999, the Specialist Certificate: Legal from RID in 2008 and the National Interpreter Certification from RID in 2011.

Anna began teaching medical interpreting workshops along with her co-presenter, Heather Brown, in 2008 and is very passionate about standardizing best practices for medical and legal interpreting. Additionally, they published an article in a nationally peer reviewed medical journal entitled Health Care Providers and the Americans with Disabilities Act in the Journal of the American Association of Physician Assistants in January of 2011. She also teaches workshops on legal interpreting.

Anna currently lives in Marietta, Georgia, with her husband, Eric. In her free time, she enjoys spending time with her step-daughter, Cece, her fur kids, Lola and Pippa, traveling, and playing tennis.



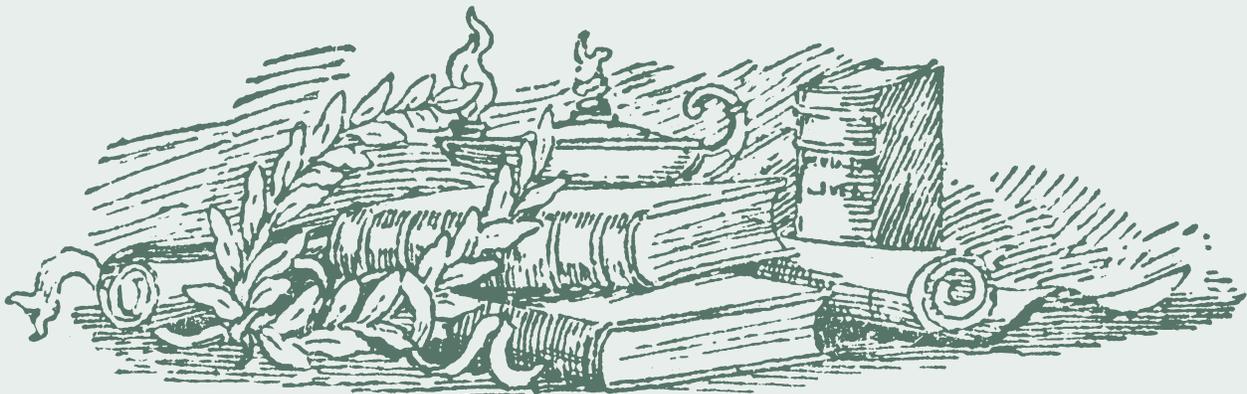
POLICIES

- Please notify Cindy at cwoodpd@gmail.com at least 14 days in advance of the event to request a refund of 50% or a credit for a future event on CWoodPD.com.
- Please contact Cindy at cwoodpd@gmail.com at least 14 days in advance of the event with any ADA accommodation requests.
- This workshop is based in the Eastern Time Zone.
- CWood Professional Development promotes a learning environment free from discrimination and bias, and encourages mutual respect for all participants.

DETAILS

- **Workshop approved for 0.4 PS CEUs (RID/BEI, or Legal in MI)**
- **Registration: \$60 (CEUs) or \$45 (No CEUs)**
- Target Audience: Hearing ASL interpreters, Deaf interpreters, spoken language interpreters, and agency owners/schedulers.
- IRID is an Approved RID CMP Sponsor for continuing education activities. This Professional Studies program is offered for 0.4 CEUs at the Some Content Knowledge Level.

REGISTER NOW



IRID is an Approved
RID CMP Sponsor for
continuing education
activities.

